

***Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor***

***La coma en el ojo ajeno***

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Fernanda Trías en sus inicios literarios]

[Premio Sor Juana I. de la Cruz por *Mugre rosa* y *El monte de las furias*]

A. A.

No había estudiado literatura, ni tenía conexión alguna con el mundo literario, corrían los primeros años noventa y, recuerda Fernanda Trías (Montevideo, Uruguay, 1976) que avanzaba a tientas impulsada por su pasión por escribir.

***Puntuar  
de otra  
forma***

(A. A.: «Fernanda Trías: “Ciertas cosas es mejor...”». *El País-Babelia*, 09.05.26, 8).

## PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

---

Proponemos tres cambios de puntuación con dos opciones. Re-  
producimos las tres versiones:

No había estudiado literatura, **ni** tenía conexión alguna con el mundo literario, corrían los primeros años noventa **y**, recuerda Fernanda Trías (Montevideo, Uruguay, 1976) que avanzaba a tientas impulsada por su pasión por escribir.

No había estudiado literatura **ni** tenía conexión alguna con el mundo literario[;] corrían los primeros años noventa[,] **y** recuerda Fernanda Trías (Montevideo, Uruguay, 1976) que avanzaba a tientas impulsada por su pasión por escribir.

No había estudiado literatura **ni** tenía conexión alguna con el mundo literario[;] corrían los primeros años noventa y, recuerda Fernanda Trías (Montevideo, Uruguay, 1976)[,] avanzaba a tientas impulsada por su pasión por escribir.

1) Proponemos eliminar la coma previa a la conjunción *ni* por tratarse de una pareja de oraciones y por tener el mismo sujeto (no expreso *ella*). Reproducimos ambas versiones:

No había estudiado literatura, **ni** tenía alguna con el mundo literario.

No había estudiado literatura **ni** tenía conexión alguna con el mundo literario.

Según la normativa, “cuando el último elemento de una coordinación va introducido por las conjunciones *y*, *e*, **ni**, *o*, *u*, no se escribe coma delante de ella: *No le gustan las manzanas, las peras ni los plátanos*” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 321). En nuestro texto, se trata solo de una pareja, pero creemos que eso no importa.

2) Sustituimos por punto y coma, la coma que separa los dos enunciados. Reproducimos ambas versiones:

No había estudiado literatura, ni tenía conexión alguna con el mundo literario, **corrían** los primeros años noventa y, recuerda Fernanda Trías (Montevideo, Uruguay, 1976) que avanzaba a tientas impulsada por su pasión por escribir.

No había estudiado literatura ni tenía conexión alguna con el mundo literario[;] **corrían** los primeros años noventa, y recuerda Fernanda Trías (Montevideo, Uruguay, 1976) que avanzaba a tientas impulsada por su pasión por escribir.

“Como signo jerarquizador de la información, la escritura del punto y coma depende del contexto, concretamente de la longitud y complejidad de las secuencias que se separan y de la presencia de otros signos”. Además, nos basamos en la norma que indica “se escribe punto y coma para separar oraciones sintácticamente independientes [no unidas por conjunción] entre las que existe una estrecha relación semántica” (*Ortografía...* 2010: 351).

3) La versión original de la segunda pareja de oraciones es, sintácticamente, incoherente pues se queda a medio camino. La reproducimos:

Corrían los primeros años noventa **y**, recuerda Fernanda Trías (Montevideo, Uruguay, 1976) **que** avanzaba a tientas impulsada por su pasión por escribir.

Veamos su incoherencia:

A) Si a la conjunción **y** sigue un inciso, debe puntuarse con la segunda coma, pero sobra la conjunción **que**:

Corrían los primeros años noventa **y**, recuerda Fernanda Trías (Montevideo, Uruguay, 1976)[,] **que** avanzaba a tientas impulsada por su pasión por escribir.

B) Si no sigue un inciso, sobra la coma tras la conjunción **y**:

Corrían los primeros años noventa[,]

**y** recuerda Fernanda Trías (Montevideo, Uruguay, 1976) **que** avanzaba a tientas impulsada por su pasión por escribir.

Por tanto, para este problema de puntuación, tenemos dos posibilidades. Reproducimos nuevamente las tres versiones:

Corrían los primeros años noventa y, recuerda Fernanda Trías (Montevideo, Uruguay, 1976) **que** avanzaba a tientas impulsada por su pasión por escribir.

(Versión original)

Corrían los primeros años noventa[,] y recuerda Fernanda Trías (Montevideo, Uruguay, 1976) **que** avanzaba a tientas impulsada por su pasión por escribir.

(Si no sigue un inciso, se puntúa ante **y**, además de eliminar la coma tras **y**)

Corrían los primeros años noventa y, recuerda Fernanda Trías (Montevideo, Uruguay, 1976)[,] **que** avanzaba a tientas impulsada por su pasión por escribir.

(Si sigue un inciso, falta la segunda coma y sobra la conjunción **que**)

3.1) La primera opción, por tanto, es considerar errónea la coma posterior a **y**: debe eliminarse. Además, escribiremos coma ante **y**, que uniría una pareja de oraciones con diferente sujeto. Reproducimos ambas versiones:

... corrían los primeros años noventa **y**, recuerda Fernanda Trías (Montevideo, Uruguay, 1976) que avanzaba a tientas impulsada por su pasión por escribir.

... corrían los primeros años noventa[,]**y** recuerda Fernanda Trías (Montevideo, Uruguay, 1976) que avanzaba a tientas impulsada por su pasión por escribir.

Según la normativa, “hay casos en que el uso de la coma ante una de estas conjunciones [**y**, *ni*, *o*...] es admisible e, incluso, necesario”; y “es frecuente, aunque no obligatorio [...], cuando la primera [oración] tiene cierta extensión y, especialmente, cuando tienen sujetos distintos: *La mujer salía de casa a la misma hora todas las mañanas, y el agente seguía sus pasos sin levantar sospechas*” (Ortografía... 2010: 324).

3.2) Otra opción es considerar la coma posterior a *y* correcta, así que completaremos, con una segunda coma, el aislamiento como inciso de la oración ***recuerda Fernanda Trías...***; además, eliminamos la conjunción ***que*** por ser antigramatical (anacoluto). Reproducimos ambas versiones:

No había estudiado literatura, ni tenía conexión alguna con el mundo literario, corrían los primeros años noventa y, recuerda Fernanda Trías (Montevideo, Uruguay, 1976) ***que*** avanzaba a tientas impulsada por su pasión por escribir.

No había estudiado literatura, ni tenía conexión alguna con el mundo literario; corrían los primeros años noventa y, ***recuerda Fernanda Trías (Montevideo, Uruguay, 1976)***[,] avanzaba a tientas impulsada por su pasión por escribir.

Según la normativa, si se puntúa la primera coma de un inciso, es incorrecto omitir la de apertura, pues tendríamos una deficiente delimitación de tal inciso (*Ortografía...* 2010: 311).

3.3) De todas formas, para asegurar la interpretación de la oración *recuerda Fernanda Trías...* como inciso, sustituimos las comas por rayas:

Corrían los primeros años noventa y, **recuerda Fernanda Trías (Montevideo, Uruguay, 1976)**, avanzaba a tientas impulsada por su pasión por escribir.

Corrían los primeros años noventa y —**recuerda Fernanda Trías (Montevideo, Uruguay, 1976)**— avanzaba a tientas impulsada por su pasión por escribir.

Utilizamos rayas, que también encierran incisos, y “suponen un aislamiento mayor [que las simples comas]” (*Ortografía...* 2010: 374). Los dos niveles de lectura de la oración podríamos representarlos así:

Corrían los primeros años noventa	avanzaba a tientas.
↓	↑
y — <b>recuerda Trías (Montevideo, 1976)</b> —	

La lectura de “y —**recuerda**” se hace en una sola palabra: *yrecuérda*.

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente las tres versiones:

No había estudiado literatura, ni tenía conexión alguna con el mundo literario, corrían los primeros años noventa y, recuerda Fernanda Trías (Montevideo, Uruguay, 1976) que avanzaba a tientas impulsada por su pasión por escribir.

No había estudiado literatura ni tenía conexión alguna con el mundo literario; corrían los primeros años noventa, y recuerda Fernanda Trías (Montevideo, Uruguay, 1976) que avanzaba a tientas impulsada por su pasión por escribir.

No había estudiado literatura ni tenía conexión alguna con el mundo literario; corrían los primeros años noventa y —recuerda Fernanda Trías (Montevideo, Uruguay, 1976)— avanzaba a tientas impulsada por su pasión por escribir.

